



NEUWELTKAMELIDEN



Rückblick auf die Sektionsversammlung vom 05.02.2022 in Niederönz

Der Sektionspräsident Andi Rüedi begrüsst die 11 anwesenden Personen. 7 von ihnen sind Mitglieder der Sektion Neuweltkameliden und somit stimmberechtigt. Aufgrund der geltenden Covid-19-Verordnung ist die physische Teilnahme an der Sektionsversammlung nur mit Covid-Zertifikat möglich. Sektionsmitglieder ohne gültiges Covid-Zertifikat konnten ihr Stimm- und Wahlrecht auf schriftlichem Weg wahrnehmen. Drei Mitglieder hatten von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Zusammen mit den 7 stimmberechtigten Anwesenden (Total 10 Stimmen) beträgt das absolute Mehr somit 6 Stimmen.

Das Protokoll der letzten Sektionsversammlung vom 06.02.2021, welche nur schriftlich stattfinden konnte, wird einstimmig genehmigt.

Tätigkeitsbericht 2021

Teresa von Geymüller (Sektionsleitung ad interim) berichtet über die Aktivitäten der Sektion im vergangenen Jahr. Ein Zuwachs an Mitgliedern in der Sektion Neuweltkameliden konnte für das Jahr 2021 erfreulicherweise erneut festgestellt werden, da 39 Anmeldungen registriert worden sind (fünf im Jahr 2020). Dadurch sind auch mehr Kotuntersuchungen durchgeführt worden, da jedes Neumitglied bei der Anmeldung auch gleich mehrere Gutscheine für das Parasitenüberwachungsprogramm miterworben hatte.

Neben der Befundung dieser vielen Kotuntersuchungen hat die Sektion im Jahr 2021 selbstverständlich auch Beratungen für ihre Mitglieder in verschiedenen Formen (Telefon, E-Mail, vor Ort) angeboten.

Im vergangenen Herbst konnte ausserdem mit Hilfe einiger Ausschussmitglieder ein SKN Kurs für Neuweltkamelidenhaltende bzw. Personen, die sich für die Neuweltkamelidenhaltung interessieren, in Niederönz abgehalten werden. Der

Inhalt des Kurses war leicht verändert, da die Teilnehmenden die Möglichkeit hatten, im praktischen Kursteil Futtermittel kennenzulernen und diese auch auf ihre Qualität hin zu beurteilen.

Die zweimal jährlich stattfindenden Ausschusssitzungen sind im Jahr 2021 nicht abgehalten worden. Jedoch fand auf virtuellem Wege ein reger Austausch zwischen den Mitgliedern des Ausschusses statt.

Die Versammlung genehmigt den Tätigkeitsbericht 2021 einstimmig.

Tätigkeitsprogramm 2022

Neben dem Grundauftrag (Beratungen, Kurse, Gesundheitsprogramme) sind für das Jahr 2022 ein SKN Kurs in Graubünden sowie eine Fortbildung zum Thema «Fütterung in Neuweltkamelidenbetrieben» geplant. Der SKN Kurs in Graubünden richtet sich explizit auch an italienischsprachige Personen, da die Kursmaterialien in Italienisch herausgegeben werden können und eine italienisch sprechende Person der Sektion bei dem Kurs anwesend sein wird. Beide Veranstaltungen sind für Herbst 2022 geplant.

Die Versammlung genehmigt das Tätigkeitsprogramm 2022 einstimmig.

Wahlen

In dieser Sektionsversammlung wurden sowohl die Delegierten als auch die Ausschussmitglieder (wieder)gewählt.

Wahl Delegierte

Die zur Wiederwahl stehenden Delegierten werden in ihrem Amt bestätigt:

Ivo Gasser
Monika Blättler
Evi Bischof
Müffel Gaberthüel
Hans-Peter Jegen-Hübscher

Zusätzlich zu den fünf wiedergewählten Delegierten stellt sich Esther Maurer, die bereits Mitglied im Ausschuss ist, zur Wahl. Sie wird einstimmig gewählt.

Wiederwahl Sektionsausschuss

Monika Blättler, die bereits im vergangenen Jahr von ihrem langjährigen Amt als Ausschussmitglied zurückgetreten ist, wird gedankt für ihren Einsatz.

Anschliessend werden die zur Wiederwahl stehenden Ausschussmitglieder in ihrem Amt bestätigt:

Andi Rüedi, Sektionspräsident
Evi Bischof
Esther Maurer
John Kneubühl
Maya Hächler
Hans-Peter Jegen-Hübscher

Sektionsversammlung 2023

Die nächste Sektionsversammlung findet am Samstag, 11.02.2023 statt. Der Ort ist noch nicht bestimmt. Wenn es die Corona-Situation zulässt, wird die Versammlung physisch an einem externen Ort mit attraktivem Rahmenprogramm abgehalten werden.

Teresa von Geymüller
Sektionsleiterin Neuweltkameliden

PETITS CAMELIDES



Rétrospective de l'assemblée de la section du 05.02.2022 à Niederönz

Le président de la section Andi Rüedi souhaite la bienvenue aux 11 personnes présentes, dont 7 sont membres de la section petits camélidés et disposent donc du droit de vote. Compte tenu de l'ordonnance Covid-19 en vigueur, la participation physique à l'assemblée n'est autorisée qu'avec un certificat Covid valable. Les membres de la section n'en disposant pas pouvaient faire valoir leur droit de vote et d'élection par correspondance. Trois d'entre eux ont fait usage de cette possibilité. Avec les 7 personnes disposant du droit de vote présentes (10 voix au total), la majorité absolue est donc de 6 voix.

Le procès-verbal de la dernière assemblée de la section du 16 novembre 2019, qui n'a pu se tenir que par correspondance, est adopté à l'unanimité.

Rapport d'activités 2021

Teresa von Geymüller, responsable de la section ad interim, rapporte des activités de la section au cours de l'année écoulée. On a constaté avec satisfaction une nouvelle augmentation de l'effectif des membres dans la section petits camélidés pour l'année 2021, avec 39 nouvelles inscriptions (5 en 2020). Cela a également entraîné davantage d'analyses coproscopiques, car chaque nouveau membre a acheté plusieurs bons pour le programme de surveillance parasitaire lors de son inscription.

Outre les résultats de ces nombreux examens parasitologiques, en 2021 la section a bien entendu proposé des conseils à ses membres sous différentes formes (téléphone, e-mail, sur place).

L'automne dernier, un cours d'attestation de compétences à l'attention des éleveurs de petits camélidés ou des personnes intéressées par l'élevage de ces espèces a en outre été organisé à Niederönz avec l'aide de quelques membres du comité. Le contenu du cours a été légèrement

Adresse

Beratungs- und Gesundheitsdienst
für Kleinwiederkäuer BGK
Industriestrasse 9
3362 Niederönz

062 956 68 58
 bgk.sspr@caprovis.ch
 kleinwiederkäuer.ch

adapté: dans la partie pratique, les participants ont eu la possibilité d'apprendre à reconnaître certains aliments pour animaux et d'en évaluer la qualité.

Les réunions du comité, qui se tiennent deux fois par an, n'ont pas eu lieu en 2021. Cependant, les échanges virtuels entre les membres ont été nombreux.

L'assemblée adopte le rapport d'activités 2021 à l'unanimité.

Programme d'activités 2022

Oltre al mandato di base (consigli, corsi, programmi sanitari), un corso d'attestazione di competenze è previsto per il 2022 nei Grigioni, di pari passo con una formazione continua sul tema dell'alimentazione nelle aziende di piccoli caméridi. Il corso d'attestazione di competenze organizzato nei Grigioni si rivolge anche esplicitamente alle persone di lingua italiana, poiché il materiale del corso può essere consegnato in italiano e una persona della sezione parlante italiano sarà presente al corso. Le due manifestazioni sono previste per l'autunno 2022.

L'assemblea adotta all'unanimità il programma d'attività 2022.

Elections

Questa assemblea di sezione aveva in particolare per compito di eleggere/rielegere i delegati e i membri del comitato.

Election des délégués

Les délégués proposés à la réélection sont confirmés dans leurs fonctions.

Ivo Gasser
Monika Blättler
Evi Bischof
Müffel Gaberthüel
Hans-Peter Jegen-Hübscher

En sus des cinq délégués réélus, Esther Maurer, déjà membre du comité, se présente à l'élection. Elle est élue à l'unanimité.

Réélection au comité de la section

Monika Blättler, qui avait déjà démissionné l'année dernière de sa fonction de membre du comité, après y avoir officié pendant de nombreuses années, est remerciée pour son engagement.

Les membres du comité se présentant à la réélection sont ensuite confirmés dans leurs fonctions: Andi Rüedi, président de la section

Evi Bischof
Esther Maurer
John Kneubühl
Maya Hächler
Hans-Peter Jegen-Hübscher

Assemblée de la section 2023

La prochaine assemblée de la section se tiendra le samedi 11 février 2023. Le lieu n'est pas encore défini. Si la situation sur le front du coronavirus le permet, elle sera organisée dans un lieu externe et avec un programme-cadre attrayant.

Teresa von Geymüller
responsable de la section petits caméridés

CAMELIDI DEL
NUOVO MONDO



Resoconto dell'assemblea della sezione del 05.02.2022 a Niederönz

Il presidente della sezione Andi Rüedi dà il benvenuto alle 11 persone presenti. 7 di loro sono membri della sezione camelidi del nuovo mondo e quindi hanno diritto di voto. A causa dell'ordinanza Covid 19 in vigore, la partecipazione fisica alla riunione della sezione è possibile solo con un certificato Covid. I membri della sezione senza un certificato Covid valido potevano esercitare i loro diritti di voto e di elezione per iscritto. 3 membri hanno fatto uso di questa possibilità. Insieme ai 7 membri presenti che avevano diritto di voto (totale 10 voti), la maggioranza assoluta era di 6 voti.

Il verbale dell'assemblea della sezione del 06.02.2021, che poteva svolgersi solo per iscritto, è approvato all'unanimità.

Rapporto di attività 2021

Teresa von Geymüller (responsabile ad interim della sezione) riferisce sulle attività della sezione nell'anno passato. Anche per l'anno 2021 si è potuto notare un aumento del numero di membri della sezione camelidi del nuovo mondo, dato che sono state registrate 39 iscrizioni (erano 5 nel 2020). Di conseguenza, sono stati eseguiti più esami delle feci, poiché ogni nuovo membro ha anche acquistato diversi buoni per il programma di sorveglianza dei parassiti al momento dell'iscrizione.

A parte i numerosi esami delle feci, la Sezione ha naturalmente offerto consulenza ai suoi membri in varie forme (telefono, e-mail, sul posto) nel 2021.

L'autunno scorso, con l'aiuto di alcuni membri del comitato, si è tenuto un corso «Attestato di competenza» a Niederönz per chi tiene o è interessato a tenere camelidi del nuovo mondo. Il contenuto del corso è stato leggermente cambiato, poiché i partecipanti hanno avuto l'opportunità di conoscere i foraggi nella parte pratica del corso e anche di valutarne la qualità. Le riunioni biennali del comitato non si sono tenute nel 2021. Tuttavia, c'è stato un vivace scambio tra i membri del comitato per via virtuale.

L'assemblea approva all'unanimità il rapporto di attività 2021.

Programma di attività 2022

Oltre al mandato di base (consulenze, corsi, programmi sanitari), sono previsti per il 2022 un corso «Attestato di competenza» nei Grigioni e un corso di formazione avanzata su «Alimenta-



Monika Blättler konnte endlich ein Dankesgeschenk für ihre langjährigen Dienste als Sektionsausschussmitglied überreicht werden. Sie ist bereits 2021 von ihrem Amt zurückgetreten. Monika Blättler a enfin pu recevoir son cadeau en remerciement pour ses longues années d'engagement au comité de la section. Elle s'était déjà retirée en 2021. Monika Blättler ha finalmente potuto ricevere un regalo di ringraziamento per i suoi molti anni di servizio come membro del comitato della sezione. Si era dimessa dalla sua funzione già nel 2021. (Photo: BGK/SSPR)



zione negli allevamenti di camelidi del nuovo mondo». Il corso «Attestato di competenza» nei Grigioni è esplicitamente rivolto anche a persone di lingua italiana, dato che il materiale del corso può essere fornito in italiano. Inoltre, un rappresentante della sezione che parla italiano sarà presente al corso. Entrambi gli eventi sono previsti per l'autunno 2022.

L'assemblea approva all'unanimità il programma di attività 2022.

Elezioni

In quest'assemblea della sezione sono stati (ri) eletti sia i delegati che i membri del comitato della sezione.

Elezione dei delegati

I delegati candidati alla rielezione sono stati confermati in carica:

Ivo Gasser

Monika Blättler

Evi Bischof

Müffel Gaberthüel

Hans-Peter Jegen-Hübscher

Oltre ai cinque delegati rieletti, si candida Esther Maurer, che è già membro del comitato. Viene eletta all'unanimità.

Rielezione comitato della sezione

Monika Blättler, che già l'anno scorso si era dimessa dalla sua funzione pluriennale di membro del comitato della sezione, è stata ringraziata per il suo impegno.

I membri del comitato che si sono candidati per la rielezione sono stati confermati in carica:

Andi Rüedi, Sektionspräsident

Evi Bischof

Esther Maurer

John Kneubühl

Maya Hächler

Hans-Peter Jegen-Hübscher

Assemblea della sezione 2023

La prossima assemblea della sezione avrà luogo sabato 11.02.2023. Il luogo non è ancora stato determinato. Se la situazione di coronavirus lo permette, si terrà fisicamente in un luogo esterno con un interessante programma di attività.

Teresa von Geymüller, Responsabile della sezione camelidi del nuovo mondo